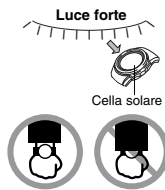


## Introduzione

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO. Per ottenere il massimo delle prestazioni da questo acquisto, leggere con attenzione questo manuale.

### Tenere l'orologio esposto ad una luce forte.

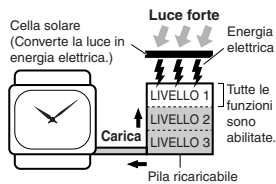


L'elettricità generata dalla cella solare dell'orologio viene accumulata da una pila incorporata. Se si lascia o se si usa l'orologio in luoghi in cui esso non è esposto alla luce, la pila si scarica. Accertarsi che l'orologio sia esposto il più possibile alla luce.

- Quando non si porta l'orologio al polso, posizionare il quadrante in modo che esso sia rivolto verso una fonte di luce forte.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. Anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto, la carica si ridurrà notevolmente.

- L'orologio continua a funzionare, anche quando esso non è esposto alla luce. Se si lascia l'orologio al buio la pila può scaricarsi, condizione che causa la disabilitazione di alcune delle funzioni dell'orologio. Se la pila si esaurisce, sarà necessario riconfigurare le impostazioni dell'orologio dopo la ricarica. Per assicurare il normale funzionamento dell'orologio, accertarsi di tenere l'orologio esposto alla luce il più possibile.

### La pila si carica alla luce.



### La pila si scarica al buio.



- Il livello effettivo al quale alcune funzioni vengono disabilitate dipende dal modello di orologio.
- Accertarsi di leggere "Alimentazione" per informazioni importanti che è necessario conoscere per l'esposizione dell'orologio ad una luce forte.

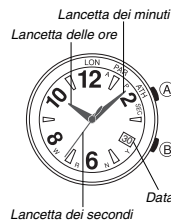
### Se le lancette analogiche non sono in movimento...

Se le lancette analogiche non sono in movimento, significa che il modo di risparmio energetico le ha fatte fermare per conservare l'energia della pila.

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Funzione di risparmio energetico".
- Le lancette si fermano anche ogni volta che il livello di carica della pila raggiunge il livello 3.

### Cenni su questo manuale

- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".



## Guida generale

- Premere (B) per passare da un modo di funzionamento ad un altro.

### Modo di indicazione dell'ora



### Modo di risultati ricezione



### Modo di regolazione posizioni iniziali



## Indicazione dell'ora radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Il segnale di calibrazione dell'ora include sia dati di ora solare che dati di ora legale (ora estiva).

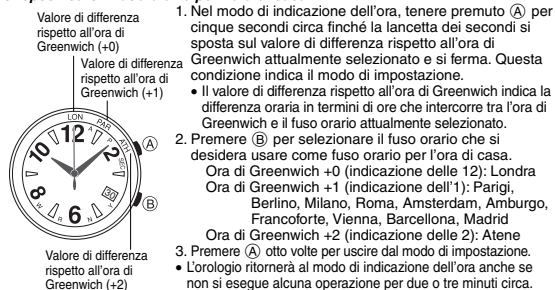
- Questo orologio è stato progettato per captare il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dalla Germania (Mainflingen) e il segnale trasmesso dall'Inghilterra (Rugby).

### Impostazione dell'ora attuale

Questo orologio regola automaticamente la sua impostazione dell'ora conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora. Se necessario, è anche possibile eseguire manualmente un procedimento per impostare l'ora e la data.

- La prima cosa da fare dopo avere acquistato questo orologio è specificare il fuso orario per l'ora di casa, che è il fuso orario in cui si userà normalmente l'orologio. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per specificare il fuso orario per l'ora di casa" di seguito.
- Quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori del campo dei trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora in Germania e in Inghilterra, si deve regolare manualmente l'impostazione dell'ora attuale come necessario. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni manuali per l'ora, fare riferimento a "Indicazione dell'ora".

### Per specificare il fuso orario per l'ora di casa



- Normalmente, l'orologio dovrebbe indicare l'ora corretta appena si specifica il fuso orario per l'ora di casa. In caso contrario, esso dovrebbe regolarsi automaticamente dopo la successiva operazione di ricezione automatica (nel corso della notte). E anche possibile eseguire la ricezione manuale o impostare l'ora manualmente.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, qualche volta le lancette analogiche potrebbero non indicare l'ora corretta. Se ciò dovesse accadere, usare i procedimenti descritti in "Regolazione delle posizioni iniziali" per controllare le posizioni iniziali delle lancette, ed eseguire le regolazioni come necessario.

- L'orologio riceverà automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora dal trasmettitore pertinente (nel corso della notte) e aggiornerà conformemente le sue impostazioni. Per informazioni sulla relazione tra i fusi orari (valori di differenza rispetto all'ora di Greenwich) e i trasmettitori, fare riferimento a "Trasmettitori".
- Per informazioni sui campi di ricezione dell'orologio, fare riferimento alle cartine riportate in "Campi di ricezione".

### Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora

Sono disponibili due differenti metodi per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora: ricezione automatica e ricezione manuale.

#### Ricezione automatica

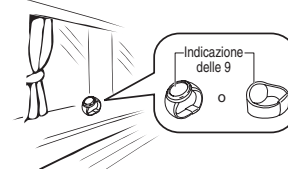
Con la ricezione automatica, l'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a sei volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Ricezione automatica".

#### Ricezione manuale

La ricezione manuale consente di avviare un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora mediante la pressione di un solo tasto. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per eseguire la ricezione manuale".

### Importante!

- Quando si è pronti a ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione sottostante, con la parte recante l'indicazione delle 9 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- Accertarsi che l'orologio sia orientato in maniera corretta.
- Una corretta ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte che durante il giorno.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.
- Quando si trova all'interno del campo del trasmettitore pertinente, questo orologio può ricevere sia il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dalla Germania (Mainflingen) sia quello trasmesso dall'Inghilterra (Rugby). Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Trasmettitori".

### Campi di ricezione



- A distanze superiori a 500 chilometri circa da un trasmettitore, la ricezione del segnale potrebbe non essere possibile durante alcuni periodi dell'anno o in alcune ore del giorno. Anche le radiointerferenze potrebbero causare problemi con la ricezione.
- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione del trasmettitore, la ricezione del segnale è impossibile se il segnale è bloccato da montagne o da altre formazioni geologiche che si trovano fra l'orologio e la fonte del segnale.
- La ricezione del segnale è influenzata dal tempo, dalle condizioni atmosferiche e dai mutamenti di stagione.
- Fare riferimento alle informazioni contenute in "Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale" se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

### Ricezione automatica

L'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a sei volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Il programma di ricezione (ore per la calibrazione) dipende dal fuso orario per l'ora di casa attualmente selezionato, e da se per il fuso orario per l'ora di casa è selezionata l'ora solare o l'ora legale.

Fuso orario per l'ora di casa		Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
GMT +0	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte
	Ora legale	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte	1:00 am del giorno successivo
GMT +1	Ora solare	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte	1:00 am del giorno successivo
	Ora legale	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte	1:00 am del giorno successivo	2:00 am del giorno successivo
GMT +2	Ora solare	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte	1:00 am del giorno successivo	2:00 am del giorno successivo
	Ora legale	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte	1:00 am del giorno successivo	2:00 am del giorno successivo	3:00 am del giorno successivo

### Note

- L'operazione di ricezione automatica viene eseguita soltanto se l'orologio si trova nel modo di indicazione dell'ora quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta. L'operazione non viene eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.
- La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora è stata realizzata per essere eseguita la mattina presto, mentre si dorme (a condizione che l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora sia impostata correttamente). Prima di andare a letto di sera, togliersi l'orologio dal polso e collocarlo in un luogo in cui esso possa facilmente ricevere il segnale.
- L'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora per un lasso di tempo da 2 a 14 minuti ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge ciascuna delle ore per la calibrazione. Non eseguire alcuna operazione di tasto durante i 14 minuti che precedono o seguono una qualsiasi delle ore per la calibrazione, perché ciò potrebbe interferire con la calibrazione corretta.
- Ricordare che la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende dall'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora.

### Per eseguire la ricezione manuale



1. Collocare l'orologio su una superficie stabile in modo che la sua indicazione delle 12 sia rivolta verso una finestra.
2. In un modo di funzionamento qualsiasi, tenere premuto (B) per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.
3. Quando si rilascia (B), la lancetta dei secondi si sposterà su R (Pronto) a indicare che l'orologio si sta predisponendo per la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
  - La lancetta dei secondi si sposterà su W (Operazione in corso) e rimarrà lì mentre la ricezione vera e propria è in corso.
  - La lancetta delle ore e quella dei minuti continuano a segnare l'ora normalmente.
  - La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.
  - Se la ricezione riesce, la lancetta dei secondi si sposterà su Y (Si). Uno o due minuti più tardi, le lancette si sposteranno sull'ora corretta.

### Note

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un tasto qualsiasi.
- Se l'operazione di ricezione non riesce, la lancetta dei secondi si sposterà su N (No). Uno o due minuti più tardi, la lancetta dei secondi riprenderà a funzionare normalmente, senza alcuna regolazione dell'impostazione delle lancette.
- Se la lancetta dei secondi indica Y (Si) o N (No), è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora premendo un tasto qualsiasi.

### Visione dei risultati dell'ultima ricezione del segnale

È possibile usare il modo di risultati ricezione per controllare se la ricezione del segnale è stata eseguita correttamente.

### Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale



- Entrare nel modo di risultati ricezione.
- Se l'orologio è riuscito ad eseguire un'operazione di ricezione del segnale dalla mezzanotte e la ricezione è riuscita, la lancetta dei secondi si sposterà su Y (Si). Se l'orologio non è riuscito a ricevere alcun segnale, la lancetta dei secondi si sposterà su N (No).
  - Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere (B) due volte.
  - Il risultato di ricezione attuale viene cancellato quando la prima operazione di ricezione automatica viene eseguita il giorno successivo. Ciò significa che Y (Si) indica una ricezione del segnale riuscita dall'inizio del giorno attuale.
  - Y (Si) continua ad essere indicato anche se un tentativo con la ricezione manuale fallisce dopo che la ricezione automatica è riuscita.
  - Se si regola l'impostazione dell'ora o quella della data manualmente, la lancetta dei secondi si sposterà su N (No).

### Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale

Controllare i seguenti punti ogni volta che si verificano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

Problema	Probabile causa	Rimedio
La lancetta dei secondi indica N (No).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è cambiata l'impostazione dell'ora manualmente.</li> <li>• L'orologio non si trovava nel modo di indicazione dell'ora, o si è eseguita qualche operazione di tasto durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione automatica.</li> <li>• I risultati della ricezione del segnale vengono azzerati ogni giorno a mezzanotte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire la ricezione manuale del segnale o attendere fino a quando è stata eseguita la successiva operazione di ricezione automatica del segnale.</li> <li>• Accertarsi che l'orologio si trovi in un luogo in cui esso possa ricevere il segnale.</li> </ul>
L'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'impostazione del fuso orario per l'ora di casa non è corretta per l'area in cui si sta usando l'orologio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare il fuso orario per l'ora di casa corretto.</li> </ul>

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Importante!" in "Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora" e a "Avvertenze per l'indicazione dell'ora radiocontrollata".

### Regolazione delle posizioni iniziali

Se le impostazioni di ora e di data risultano errate anche dopo che il segnale di calibrazione dell'ora è stato ricevuto normalmente, usare il seguente procedimento per regolare le rispettive posizioni iniziali.

#### Per regolare le posizioni iniziali

Indicazione delle 12



Posizione iniziale corretta della lancetta dei secondi

Indicazione delle 12



Posizione iniziale corretta delle lancette delle ore e dei minuti



Posizione iniziale corretta della data

1. Entrare nel modo di regolazione posizioni iniziali.
  - Se attualmente la posizione iniziale della lancetta dei secondi è corretta, la lancetta si sposterà sull'indicazione delle 12.
2. Mentre l'orologio si trova nel modo di regolazione posizioni iniziali, tenere premuto (A) per cinque secondi circa. Questa operazione farà sì che la lancetta dei secondi compia un giro e si fermi nella sua posizione iniziale attuale.
  - Le lancette analogiche non segnano l'ora durante la regolazione delle posizioni iniziali.
3. Controllare la posizione della lancetta dei secondi.
  - La posizione iniziale della lancetta dei secondi è corretta se la lancetta indica le 12.
  - Se la lancetta dei secondi non indica le 12, significa che la sua posizione iniziale è disattivata. Se ciò dovesse accadere, premere (B) per spostare la lancetta dei secondi in senso orario in scatti di un secondo, fino a quando essa arriva ad indicare le 12.
4. Premere (A) per avanzare alla regolazione della posizione iniziale della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti.
  - Se l'allineamento attuale della lancetta delle ore e di quella dei minuti è corretto, entrambe le lancette si sposteranno sull'indicazione delle 12.
5. Controllare la posizione della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti.
  - Se la lancetta delle ore e quella dei minuti non indicano le 12, significa che la loro posizione iniziale è disattivata. Se ciò dovesse accadere, premere (B) per spostare la lancetta delle ore e quella dei minuti in senso orario in scatti di 10 secondi, fino a quando esse arrivano ad indicare le 12.
  - È possibile cambiare la direzione del movimento della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti nel senso antiorario premendo (A). Dopodiché, ad ogni pressione di (B) la lancetta delle ore e quella dei minuti si sposteranno in senso antiorario in scatti di 10 secondi.
6. Premere (A) per avanzare alla regolazione della posizione iniziale della data.
  - L'indicatore di data sarà ◀ se la posizione iniziale della data è corretta. Notare che possono essere necessari fino a 90 secondi prima che ◀ appaia.
7. Controllare l'indicatore di data.

- Se l'indicatore di data indica qualcosa di diverso da ◀, significa che la posizione iniziale della data è disattivata. Se ciò dovesse accadere, premere (B) per far avanzare la data finché appare ◀.
  - ◀ si trova tra 31 e 1.
- Premere (A) per uscire dal modo di regolazione posizioni iniziali.
- Questa operazione fa cambiare la data nella data attuale, e fa spostare la lancetta delle ore e quella dei minuti sull'ora attuale.
- Notare che tutte le operazioni di tasto sono disabilitate mentre la data sta cambiando, e mentre la lancetta delle ore e quella dei minuti si stanno muovendo.
- Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere (B).
- Dopo aver completato il procedimento di regolazione posizioni iniziali, collocare l'orologio in un luogo che consenta una buona ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, e quindi eseguire un'operazione di ricezione manuale. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per eseguire la ricezione manuale".

## Indicazione dell'ora



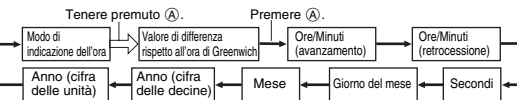
Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'ora e la data attuali. Questa sezione spiega anche come impostare manualmente l'ora e la data attuali.

- Se ci si confonde e si perde traccia di ciò che si sta facendo durante l'esecuzione dei seguenti procedimenti, basta deporre l'orologio e non eseguire alcuna operazione di tasto per due o tre minuti. Ciò farà entrare automaticamente l'orologio nel modo di indicazione dell'ora (condizione indicata dal normale movimento a scatti di un secondo della lancetta dei secondi). Dopodiché, è possibile provare ad eseguire di nuovo il procedimento di impostazione manuale dall'inizio.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di indicazione dell'ora, in cui è possibile entrare premendo (B).

### Per impostare manualmente l'ora e la data



- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per cinque secondi circa.
  - Questa operazione farà spostare la lancetta dei secondi sull'indicazione delle 12, su quella dell'1 o su quella delle 2 dell'orologio, a seconda dell'impostazione di differenza rispetto all'ora di Greenwich attualmente selezionata. Questa condizione indica il modo di impostazione.
  - Il valore di differenza rispetto all'ora di Greenwich indica la differenza oraria in termini di ore che intercorre tra l'ora di Greenwich e il fuso orario attualmente selezionato.
  - La lancetta delle ore e quella dei minuti non si muovono nel modo di impostazione.
- Premere (A) per scorrere le impostazioni nell'ordine indicato di seguito.



- Selezionare l'impostazione che si desidera cambiare, e quindi usare (B) per farla cambiare come descritto di seguito.

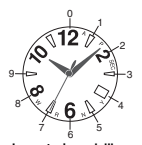
Per fare ciò:	Mentre la lancetta dei secondi è qui:	Eseguire questa operazione:
Cambiare il fuso orario	Indicazione delle 12 (ora di Greenwich +0), dell'1 (ora di Greenwich +1) o delle 2 (ora di Greenwich +2)	Usare (B) (+).
Far spostare la lancetta delle ore e quella dei minuti in senso orario di un minuto	A (antimeridiane) o P (pomeridiane)	Usare (B) (+).
Far spostare la lancetta delle ore e quella dei minuti in senso antiorario di un minuto	A (antimeridiane) o P (pomeridiane)	Usare (B) (-).
Ripartire i secondi a 00	SEC (secondi)	Premere (B).

- La pressione di (B) mentre è selezionata l'impostazione dei secondi farà spostare la lancetta dei secondi su 00 secondi. Questa operazione fa anche avanzare i minuti di uno, fa ritornare il conteggio dei secondi a 00, e fa uscire l'orologio dal modo di impostazione automaticamente.
- Se si desidera cambiare l'impostazione dell'anno, del mese e del giorno del mese dopo aver riportato i secondi a zero, rientrare nel modo di impostazione dal punto 1.



Impostazione del mese

Per fare ciò:	Mentre la lancetta dei secondi è qui:	Eseguire questa operazione:
Cambiare il giorno del mese	Indicazione delle 12	Usare (B) (+).
Cambiare il mese	Mese attuale	
Cambiare l'anno	Cifra delle decine dell'anno attuale Cifra delle unità dell'anno attuale	



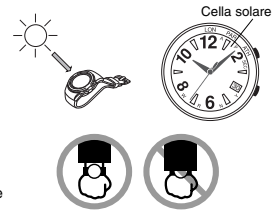
Impostazione dell'anno

- Quando si imposta il giorno del mese, l'orologio salterà automaticamente i giorni (30 e 31) che non sono compresi nel mese attualmente selezionato. Se non si riesce a selezionare 30 o 31 quando lo si desidera, controllare che sia selezionato il mese appropriato.
- Dopo aver impostato la cifra delle unità dell'anno, premere (A) per uscire dal modo di impostazione.
- Questa operazione farà sì che le lancette si spostino sull'ora attuale, e riprendano il movimento normale.
- Fare attenzione a impostare correttamente l'ora per la mattina (A) o per il pomeriggio (P) (come indicato dalla lancetta dei secondi) quando si imposta l'ora. La lancetta dei secondi si sposterà tra A (antimeridiane) e P (pomeridiane) ogni volta che la lancetta delle ore oltrepassa l'indicazione delle 12 sull'orologio mentre si sta impostando l'ora.

## Alimentazione

Questo orologio è dotato di una cella solare e di una speciale pila ricaricabile (pila secondaria) che viene caricata con l'energia elettrica prodotta dalla cella solare. L'illustrazione sottostante mostra come si deve collocare l'orologio per la carica.

**Esempio:** Orientare l'orologio in modo che il suo quadrante sia rivolto verso una fonte di luce.



- L'illustrazione mostra come posizionare un orologio con un cinturino in resina.
- Notare che l'efficienza di carica cala quando una qualsiasi parte della cella solare è ostruita dagli abiti, ecc.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. La carica si riduce notevolmente anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto.

### Importante!

- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da bloccare l'esposizione alla luce, la carica della pila ricaricabile può esaurirsi completamente. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.
- Questo orologio utilizza una speciale pila ricaricabile per immagazzinare l'energia prodotta dalla cella solare, pertanto non è necessario sostituire la pila a scadenze regolari. Tuttavia, dopo l'utilizzo per un periodo molto lungo, la pila ricaricabile può perdere la sua capacità di raggiungere una carica completa. Se si notano problemi nell'ottenere una carica completa della speciale pila ricaricabile, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un distributore CASIO per far sostituire la pila.
- Non tentare mai di rimuovere o di sostituire personalmente la speciale pila dell'orologio. L'uso di una pila del tipo sbagliato può danneggiare l'orologio.
- L'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale ogni volta che la carica della pila cala al livello 3 e quando si fa sostituire la pila.
- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad evitare che la pila ricaricabile si scarichi completamente.

### Livelli di carica della pila

Il movimento delle lancette analogiche indica il livello di carica attuale della pila.



Salta ogni 2 secondi.

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lancetta dei secondi salta ogni 2 secondi.</li> <li>La data cambia nella posizione iniziale a mezzanotte.</li> </ul>	Tutte le funzioni sono disabilitate, ad eccezione dell'indicazione dell'ora analogica.
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lancetta dei secondi è ferma.</li> <li>La lancetta delle ore e quella dei minuti sono ferme in corrispondenza dell'indicazione delle 12.</li> </ul>	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- La lancetta dei secondi che salta ogni 2 secondi (livello 2) indica che il livello di carica della pila è piuttosto basso. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile per caricare la pila.
- Quando la carica della pila è al livello 2, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata.
- Al livello 3, tutte le funzioni sono disabilitate e le impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale. Le lancette analogiche si sposteranno sull'ora attuale e la normale indicazione dell'ora riprenderà dopo che la pila si è ricaricata sufficientemente.

### Avvertenze sulla carica

Alcune condizioni di carica possono far surriscaldare notevolmente l'orologio. Evitare di lasciare l'orologio nei luoghi descritti di seguito ogni volta che si carica la sua pila ricaricabile.

### Attenzione!

**Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per caricare la sua pila ricaricabile, l'orologio può surriscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può surriscaldarsi in modo particolare quando esso rimane esposto alle seguenti condizioni per lunghi periodi.**

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Molto vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

### Guida per la carica

Dopo una carica completa, l'indicazione dell'ora rimane abilitata per un massimo di 4 mesi circa.

- La tabella riportata di seguito mostra il lasso di tempo per cui l'orologio deve essere esposto alla luce ogni giorno affinché esso possa generare l'energia sufficiente per le normali operazioni quotidiane.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo
Luce solare di esterni (50.000 lux)	6 minuti
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5000 lux)	48 minuti
Luce fluorescente di interni (500 lux)	8 ore

- Poiché queste sono le caratteristiche tecniche, si possono includere tutti i dettagli tecnici.
  - Orologio non esposto alla luce
  - Indicazione dell'ora interna
  - Lancette analogiche funzionanti 18 ore al giorno, stato di riposo 6 ore al giorno
  - 1 operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora al giorno
- Una frequente esposizione alla luce favorisce un funzionamento stabile.

## Tempi di recupero

La tabella riportata di seguito indica l'entità di esposizione necessaria per portare la pila da un livello al successivo.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo		
	Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	1 ora		18 ore
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	3 ore		89 ore
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5000 lux)	4 ore		---
Luce fluorescente di interni (500 lux)	55 ore		---

I valori dei tempi di esposizione sopra riportati sono tutti esclusivamente per riferimento. I tempi di esposizione realmente necessari dipendono dalle condizioni di illuminazione.

## Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

### Funzioni di ritorno automatico

- Se si lascia l'orologio nel modo di regolazione posizioni iniziali per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, esso ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti mentre è selezionato un modo di impostazione, l'orologio uscirà automaticamente dal modo di impostazione.

### Scorrimento

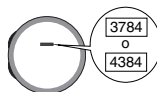
- Il tasto **(B)** serve per cambiare l'impostazione delle lancette in vari modi di impostazione. Nella maggior parte dei casi, se si tiene premuto il tasto **(B)**, la lancetta pertinente inizierà a muoversi rapidamente.
- Il movimento rapido delle lancette continua finché le lancette compiono un giro di 12 ore, o finché si preme un tasto qualsiasi per fermarlo.

### Avvertenze per l'indicazione dell'ora radiocollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Il segnale di calibrazione dell'ora rimbalza dalla ionosfera. Per questo motivo, fattori come mutamenti nel potere riflettente della ionosfera, o il movimento della ionosfera ad altitudini più elevate dovuto ai cambiamenti atmosferici stagionali o all'ora del giorno, possono far cambiare il campo di ricezione del segnale e rendere la ricezione temporaneamente impossibile.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'impostazione dell'ora attuale in conformità con il segnale di calibrazione dell'ora ha la precedenza sulle altre impostazioni dell'ora effettuate manualmente.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'impostazione della data mediante il segnale di calibrazione dell'ora non può essere eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Questo orologio può ricevere i segnali che distinguono fra anni bisestili e anni non bisestili.
- Anche se questo orologio è stato progettato per ricevere sia i dati di ora (ore, minuti, secondi) che i dati di data (anno, mese, giorno del mese), alcune condizioni del segnale potrebbero limitare la ricezione ai soli dati di ora.
- Se ci si trova in un'area in cui una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora è impossibile, l'orologio segna l'ora con una precisione compresa entro  $\pm 20$  secondi al mese a temperatura normale.
- Se si incontrano problemi con una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora o se l'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale, controllare l'impostazione del fuso orario per l'ora di casa (differenza rispetto all'ora di Greenwich).

I seguenti sono gli stati di default di fabbrica iniziali per questa impostazione.

Modelli 3784 e 4384: GMT +1,0



- Per scoprire il numero di modello del proprio orologio, guardare il coperchio posteriore. Il numero di modello (3784 o 4384) è inciso all'interno del riquadro sul coperchio posteriore.

## Trasmettitori

Questo orologio è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso dalla Germania (Mainflingen) e il segnale trasmesso dall'Inghilterra (Rugby). Le tabelle riportate di seguito descrivono in che maniera l'orologio determina il trasmettitore da controllare per primo.

In questo caso:	L'orologio esegue questa operazione:
La prima operazione di ricerca del segnale dopo che le impostazioni di default di fabbrica sono entrate in vigore.	1. Controlla per primo il segnale di Mainflingen. 2. Se non riesce a ricevere il segnale di Mainflingen, controlla il segnale di Rugby.
La prima operazione di ricerca del segnale dopo che il fuso orario per l'ora di casa è stato cambiato.	1. Controlla per primo il segnale di Rugby. 2. Se non riesce a ricevere il segnale di Rugby, controlla il segnale di Mainflingen.

## Indicazione dell'ora

- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario completamente automatico incorporato nell'orologio tiene conto automaticamente della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila dell'orologio o quando la carica della pila cala fino al livello 3.
- La data cambia automaticamente quando l'ora attuale raggiunge la mezzanotte. Il cambiamento della data alla fine del mese potrebbe impiegare più tempo del normale.
- L'ora attuale per tutti i fusi orari nel modo di indicazione dell'ora viene calcolata conformemente alla differenza rispetto all'ora di Greenwich (GMT) per ciascun fuso, sulla base dell'impostazione dell'ora del fuso orario per l'ora di casa.
- La differenza rispetto all'ora di Greenwich viene calcolata da questo orologio sulla base dei dati di tempo universale coordinato (TUC\*).
  - \* Il tempo universale coordinato (TUC) (in inglese: "Universal Time Coordinated" (abbreviazione: UTC)) è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra. Il punto di riferimento per il tempo universale coordinato è Greenwich, in Inghilterra.

## Funzione di risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico pone automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato in un luogo buio per un certo lasso di tempo. La tabella riportata di seguito mostra in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Si ferma soltanto la lancetta dei secondi, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutte le funzioni, inclusa l'indicazione dell'ora analogica, disabilitate</li> <li>Indicazione dell'ora interna mantenuta</li> </ul>

- Se si porta l'orologio all'interno della manica degli abiti, esso potrebbe entrare nello stato di riposo.
- L'orologio non entra nello stato di riposo tra le 6:00 am e le 10:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già nello stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà nello stato di riposo.

### Per uscire dallo stato di riposo

Eseguire una qualsiasi delle seguenti operazioni.

- Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato.
- Premere un tasto qualsiasi.